



## Información general sobre la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes Contratantes

La 10ª reunión de la Conferencia de las Partes Contratantes (COP10) en la Convención de Ramsar sobre los Humedales tendrá lugar del 28 octubre al 4 de noviembre de 2008 en Changwon (República de Corea), en el Centro de Convenciones y Exposiciones de Changwon. Los delegados de las Partes y las demás personas que deseen participar en la Conferencia deberán empezar los trámites de preinscripción cuanto antes para evitar desilusiones o complicaciones más tarde.

En esta página encontrará una breve descripción de los siguientes temas:

- Preinscripción
- Alojamiento
- Viaje a la COP10
- Visados
- Actos paralelos
- Exposiciones
- Exposición de dibujos infantiles
- Excursiones
- Bancos
- Acceso a Internet en la COP
- Teléfonos móviles

### Preinscripción

**Todos los participantes deberán preinscribirse para la Conferencia de las Partes utilizando el proceso en línea a cargo de la Secretaría de Ramsar.** Se ruega a los participantes que se preinscriban en línea en la página siguiente: <http://www.ramsar.org> y que utilicen, cuando se les pida, la contraseña proporcionada por la Secretaría, **O**, si no disponen de contraseña, completando el formulario de *Petición para ser invitado*. Los participantes que tengan problemas al preinscribirse en línea deberán ponerse en contacto con la Secretaría enviando un mensaje dirigido a [COP10@ramsar.org](mailto:COP10@ramsar.org). Después de la preinscripción, cada participante cuya solicitud haya sido aprobada recibirá un mensaje de confirmación de la Secretaría.

### Alojamiento

El país anfitrión ha designado a una Agencia Oficial de Alojamiento para gestionar la reserva de habitaciones de hoteles y pensiones para los participantes de la Conferencia en tres ciudades: Changwon, Masan (20-30 minutos en coche desde Changwon) y Changnyeong (50-60 minutos en coche desde Changwon). El país anfitrión ofrecerá un servicio de autocar por las mañanas y las tardes entre los hoteles proporcionados por la Oficina de Alojamiento y el Centro de Convenciones y Exposiciones. Las reservas de hoteles o pensiones pueden hacerse en el sitio

web de Corea de la COP10 a partir del 16 de junio de 2008 y **después de haber terminado el proceso de preinscripción de la Conferencia**. Para más información sobre el procedimiento de reserva de hoteles/pensiones, sírvase consultar el siguiente sitio web: [www.ramsar.org/cop10/cop10\\_info\\_accommodations\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_accommodations_s.htm).

## Viaje a la COP10:

**Vuelos a la República de Corea:** Gracias a la relación de la Convención con el grupo Star Alliance, éste ha sido designado, por su alianza “Conexiones biosfera”, grupo de aerolíneas oficial para la COP10 de Ramsar, y ofrece algunas ventajas a los participantes de la Conferencia que deseen aprovechar ese arreglo al reservar sus vuelos.



Los miembros del grupo Star Alliance se congratulan de haber sido elegidos grupo de aerolíneas oficial para la COP10 de Ramsar. Si desea obtener más información y detalles sobre los descuentos del servicio *Conventions Plus* de *Star Alliance*™ y sobre las aerolíneas asociadas\*, sírvase ponerse en contacto con su representante local de Star Alliance y mencione el número de código del evento que la Secretaría le proporcionará en cuanto haya completado satisfactoriamente la preinscripción.

Al organizar su plan de viaje, sírvase presentar la confirmación de la preinscripción como prueba de asistencia y asegúrese de que el código del evento figura en su billete.

Para más información sobre los miembros del grupo Star Alliance sírvase consultar el siguiente sitio web: [http://www.staralliance.com/es/business/meetings\\_travel/index.html](http://www.staralliance.com/es/business/meetings_travel/index.html)

\*Aerolíneas asociadas: Air Canada, Air China, Asiana Airlines, Austrian Airlines, LOT Polish Airlines, Lufthansa, SWISS International Air Lines, Scandinavian Airlines, Shanghai Airlines, South African Airways, Spanair, TAP Portugal, Turkish Airlines, United.

**Viajes nacionales:** Muchos participantes aterrizarán en el aeropuerto internacional de Incheon (Seúl), en el noroeste de la República de Corea. Existen diversas opciones (avión, tren y autobús) para ir de Seúl a Changwon, en el sureste del país. En el siguiente sitio web encontrará información de interés sobre los viajes nacionales: [www.ramsar.org/cop10/cop10\\_info\\_travel\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_travel_s.htm).

## Visados

Como suele ser habitual en eventos internacionales de esta índole, el Ministerio de Medio Ambiente de la República de Corea adoptará las medidas necesarias para conceder visados tan rápido como sea posible a todos los delegados y observadores invitados por la Secretaría de la



Convención. Los participantes que necesiten visado deberán realizar los trámites necesarios con suficiente antelación.

La información sobre los visados puede consultarse en el sitio web de Corea sobre la COP10 de Ramsar ([www.ramsar2008.go.kr](http://www.ramsar2008.go.kr)), en el que los participantes pueden averiguar si necesitan visado y la lista de países con embajadas y consulados coreanos.

Los ciudadanos de países que necesitan visado para entrar en la República de Corea deberán ponerse en contacto con la embajada o el consulado coreano correspondiente. Se insta a los participantes a que realicen los trámites necesarios para obtener sus visados con tres meses de antelación.

Los participantes también deben tener en cuenta que en algunos casos es posible que necesiten un visado(s) de tránsito a otro país, o países, antes de entrar en Corea. Le agradeceríamos que señalara los posibles países de tránsito y que realizara los trámites necesarios para obtener el visado de tránsito antes de salir de su país.

Para más información sobre los visados para Corea, los delegados pueden ponerse en contacto con los organizadores locales por correo electrónico: Sra. Seonah LEE ([visa@me.go.kr](mailto:visa@me.go.kr)).

## Actos paralelos

Como viene siendo habitual, se ofrecerá la oportunidad de organizar varios actos paralelos sobre cuestiones temáticas de interés regional y mundial. Tenga en cuenta que debido a que las salas y la disponibilidad de horarios están limitadas, no se examinarán las solicitudes que lleguen a la Secretaría después del 10 de agosto y también que, en realidad, el hecho de enviarnos la solicitud a tiempo no implica necesariamente que el acto paralelo que proponga vaya a ser aprobado. Tendrán preferencia los temas de mayor interés para las Partes Contratantes y los debates que tendrán lugar durante la COP10.

Para más información y para obtener el formulario para solicitar la organización de un acto paralelo sírvase consultar el siguiente sitio web: [www.ramsar.org/ cop10/cop10\\_info\\_side\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_side_s.htm).

## Exposiciones

Se podrán realizar exposiciones en el lugar de celebración de la COP. Para más información, por ejemplo sobre el alquiler de stands, el precio y los formularios de solicitud de participación en la exposición, sírvase consultar el siguiente sitio web: [www.ramsar.org/cop10/cop10\\_info\\_exhibitions\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_exhibitions_s.htm).

## Exposición de dibujos infantiles

La Secretaría de Ramsar, en colaboración con la República de Corea, está organizando una exposición de arte para celebrar nuestra diversidad cultural en la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes Contratantes (COP10), cuyo tema será el de la Conferencia. Invitamos a todos los delegados de las Partes en la Convención de Ramsar a que lleven a la Conferencia dos pinturas o dibujos realizados por niños de su país de edades comprendidas entre los 5 y los 18 años. Para más información, sírvase consultar el siguiente sitio web:

[www.ramsar.org/cop10/cop10\\_info\\_children\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_children_s.htm).

## Excursiones

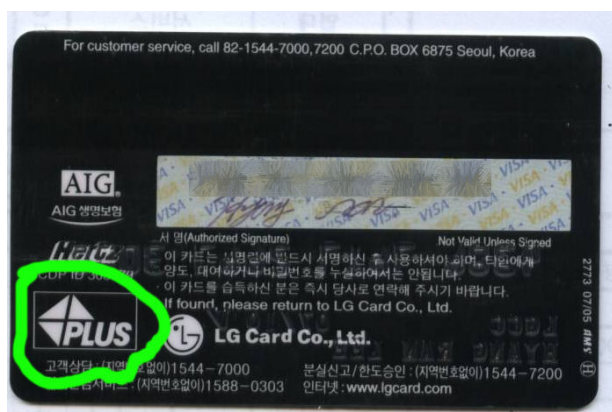
Como en todas las Conferencias de las Partes de Ramsar, se deja un día libre para que la Secretaría tenga tiempo de preparar y distribuir la versión final de los documentos para aprobación. El domingo 2 de noviembre el país anfitrión organizará ocho excursiones gratuitas. Las descripciones de las ocho excursiones así como la información necesaria para reservar plaza en ellas después de haber realizado la preinscripción se encuentra en el siguiente sitio web: [www.ramsar.org/cop10/cop10\\_info\\_excursions\\_s.htm](http://www.ramsar.org/cop10/cop10_info_excursions_s.htm).

Se espera que los participantes también puedan participar en otras excursiones, por un módico precio, antes y después de la Conferencia, por ejemplo, ir a observar aves a primera hora de la mañana durante la Conferencia de las Partes. En el sitio web mencionado también figura más información sobre esas excursiones.

## Bancos

La moneda nacional de Corea es el won (KRW), con lo cual en el país no se pueden utilizar monedas extranjeras como los dólares de los Estados Unidos, euros, etc. Los participantes deberían cambiar moneda extranjera en won. A principios de junio, los tipos de cambio eran los siguientes: 1.000 KRW = 0,97 USD y 0,62 EURO.

Numerosos bienes y servicios (como facturas de hotel) pueden pagarse con tarjeta de crédito. En el Centro de Convenciones y Exposiciones hay dos bancos y dos cajeros automáticos. Los horarios del banco son 09.30-16.30, y los de los cajeros automáticos 08.30-23.30. No obstante, los participantes deben ser conscientes de que sólo **podrán retirar dinero en efectivo en esas máquinas si en el dorso de su tarjeta de crédito se explicita que tienen acceso a esos servicios bancarios adicionales:**



## Acceso a Internet en la COP

La sala de Internet y el centro de negocios para participantes del Centro de Convenciones y Exposiciones cuentan con 30 computadoras con acceso a Internet así como impresoras y servicios de fax. Si bien el acceso a Internet es gratuito, los servicios de impresión y fax se pueden utilizar por un módico precio.

Todo el edificio está habilitado para utilizar conexiones inalámbricas (WIFI) y en la sala plenaria se dispondrá de un número importante de conexiones eléctricas para computadoras portátiles. Los diagramas que figuran a continuación muestran los enchufes y las tomas de corriente usuales en Corea.



220V

### Teléfonos móviles

Es importante tener en cuenta que **los teléfonos móviles comprados fuera de Corea no funcionan en el país**. Si bien los participantes pueden alquilar teléfonos para realizar llamadas nacionales e internacionales al llegar al aeropuerto, el país anfitrión ha contratado a una empresa de alquiler de teléfonos móviles que estará en el Centro de Convenciones y Exposiciones durante la COP para que sea más fácil para los participantes alquilar y devolver los teléfonos.